

Porównanie tłumaczeń Łukasza 5:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I odpowiedziawszy Szymon powiedział Mu Mistrzu przez całą noc utrudziwszy się nic wzięliśmy na zaś wypowiedź Twoją zapuszczę sieć rybacką
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Szymon odpowiedział: Mistrzu, całą noc trudziliśmy się i nic nie złowiliśmy;* ale na Twoje słowo** *** zarzucę sieci. ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I odpowiadając Szymon rzekł: Mistrzu, przez całą noc utrudziwszy się nic (nie) wzięliśmy, na zaś słowo twe spuszczyć sieci.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I odpowiedziawszy Szymon powiedział Mu Mistrzu przez całą noc utrudziwszy się nic wzięliśmy na zaś wypowiedź Twoją zapuszczę sieć rybacką

¹⁾ <x>500 21:3</x>

²⁾ słowo, ῥῆμα, lub: polecenie.

³⁾ <x>490 7:7</x>